

Kultur Bildung Wissen

Kultura Edukacja Wiedza

## Musikalische Reise von Deutschland nach Polen: Grenzübergreifende Konzertreihe am 18. August 2019.

## Muzyczna podróż z Niemiec do Polski: transgraniczny cykl koncertów 18 sierpnia 2019 roku.

**Projektnummer:** ERN-SN-19.05.27-803  
**Begünstigter:** Förderverein "Kommen und Gehen" – Das Sechsstädtebundfestival e.V.  
**Partner:** Gmina Miejska Lubań

**Numer projektowy:** ERN-SN-19.05.27-803  
**Beneficjant:** Förderverein "Kommen und Gehen" – Das Sechsstädtebundfestival e.V.  
**Partner:** Gmina Miejska Lubań

**Zeitraum:** 16.06.2019 – 31.03.2020  
**EFRE-Förderung:** 16.010,57 EUR

**Okres:** 16.06.2019 – 31.03.2020  
**EFRR-dofinansowanie:** 16.010,57 EUR

### Projektziel

Stärkung und Intensivierung der Zusammenarbeit kultureller Institutionen und Akteuren im sächsische-polnischen Grenzgebiet.

### Cel projektu

Wzmocnienie i zintensyfikowanie współpracy pomiędzy instytucjami i podmiotami kultury na pograniczu saksońsko-polskim.

### Projektbeschreibung

Beide Partner haben mit der Veranstaltungsreihe entlang der Via Regia am 18. August 2019 die kulturelle Vielfalt des sächsisch-polnischen Grenzgebiets ins Bewusstsein der Bevölkerung und externer Gäste gebracht. Drei Kammerkonzerte in Deutschland präsentierten die Schlösser in Gröditz, Königshain und Krobnitz als Schauplätze der Geschichte der Region und attraktive Kulturorte der Gegenwart. Die Programme an diesen Stationen folgten den Projektzielen, attraktive Konzerte zu gestalten, in denen sich klassische Musik und anderen Stile und Genres begegnen. Es wurden inhaltlich-musikalisch neue Konzertformate mit unterschiedlichen Künstler\*innen in der Euroregion entwickelt und im öffentlichen Raum präsentiert. Das Abschlusskonzert in Luban bezog die Stadt des historischen Sechsstädtebundes in den grenzübergreifenden Kulturraum aktiv ein. Die Musiker traten hier in einen künstlerischen Austausch mit Laien- bzw. Jugendensembles der Stadt ein, um Kultur als Möglichkeit der interkulturellen, generationenübergreifenden Begegnung und Verständigung zu präsentieren.

### Opis projektu

Obaj partnerzy zwiększyli świadomość kulturowej różnorodności pogranicza saksońsko-polskiego wśród ludności tego regionu jak i publiczności z poza poprzez cykl koncertów 18 sierpnia 2019 r. wzdłuż Via Regia. Trzy koncerty kameralne w Niemczech zaprezentowały zamki w Gröditz, Königshain i Krobnitz jako miejsca historyczne tego regionu jak i współcześnie atrakcyjne miejsca kulturalne. Programy prezentowane w tych miejscach były zgodne z celem, stworzyć atrakcyjne koncerty, podczas których muzyka klasyczna spotka się z innymi stylami i gatunkami. Rozwinięto pod względem merytoryczno-muzycznym nowe formaty koncertowe we współpracy z różnymi artystami w Euroregionie i przedstawiono publiczności. Koncert finałowy w Lubaniu aktywnie włączył miasto historycznego Związku Sześciu Miast w transgraniczną przestrzeń kulturalną. Profesjonalni muzycy poprzez artystyczną wymianę z amatorskimi lub młodzieżowymi zespołami z miasta zaprezentowali tutaj kulturę jako szansę na międzykulturowe, międzypokoleniowe spotkanie i porozumienie.